



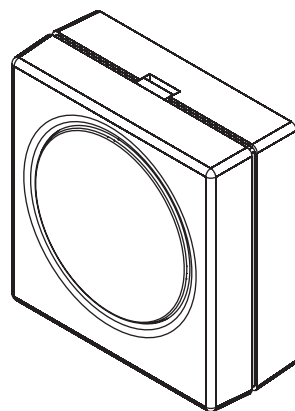
DS 9854-003

**Mod.
9854**

LBT 8654

**SUONERIA UNIVERSALE
UNIVERSAL RINGER
SONNERIE UNIVERSELLE
SONERIA UNIVERSAL
UNIVERSAL-RING**

Sch./Ref. 9854/43

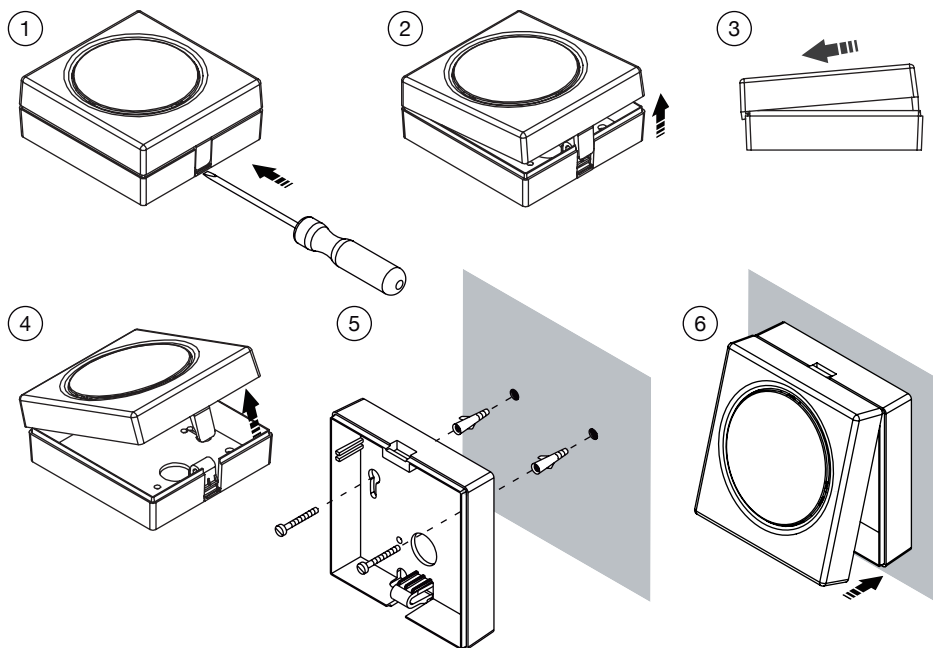


FRANÇAIS

Le dispositif peut être utilisé comme sonnerie additionnelle dans les systèmes d'interphones ou de vidéophones aussi bien avec appel électronique qu'avec appel traditionnel. À la suite d'un appel, s'active non seulement la sonnerie du poste interne, mais aussi la sonnerie additionnelle.

INSTALLATION

Fixer le dispositifs à la paroi avec les vis et les chevilles (non livrées) comme indiqué ci-dessous:



DESCRIPTION DES BORNES

- ⊙ 12 } alimentation du circuit du générateur de tonalité
- ⊙ 0 } (pour connexion dans des systèmes avec signal d'activation de 12 Vca)
- ⊙ K } signal d'appel électronique d'un générateur de tonalité
- ⊙ Z }

Si on utilise les bornes K, Z, le nombre maximal de sonneries qui peuvent être raccordées en parallèle dépend de la puissance du signal PS. À noter que chaque sonnerie additionnelle consomme autant de courant que le haut-parleur d'un interphone ou d'un vidéophone.

REPLACEMENT DES VIEUX MODÈLES

Type de tonalité émise

	Réf. 9854/40	Réf. 9854/41	Réf. 9854/42	Réf. 9854/43
Double tonalité	X			X
Modulée par le générateur de tonalité		X		X
Triple tonalité			X	

Connexions

Remplacement d'une sonnerie Réf. 9854/40

bornes Réf. 9854/40	bornes Réf. 9854/43
+	12
-	0

Remplacement d'une sonnerie Réf. 9854/41

bornes Réf. 9854/41	bornes Réf. 9854/43
K	K
Z	Z

Remplacement d'une sonnerie Réf. 9854/42

Si la sonnerie est raccordée en parallèle à 2 ou 3 dispositifs (postes internes ou d'autres sonneries), vérifier la puissance du générateur de tonalité de l'alimentation du système; pour recevoir des renseignements supplémentaires, s'adresser au service client, section assistance technique de Urmet. Si la sonnerie est raccordée en parallèle à plus de quatre dispositifs ou la puissance du générateur de tonalité n'est pas suffisante, il faut raccorder la sonnerie à un boîtier à relais avec un transformateur dédié.

- En parallèle avec des interphones ou des vidéophones à appel électronique

bornes Réf. 9854/42	bornes Réf. 9854/43
CA (1)	Z
6 (2)	K

- En parallèle avec des interphones à appel traditionnel.

bornes Réf. 9854/42	bornes Réf. 9854/43
CA (1)	12
6 (2)	0

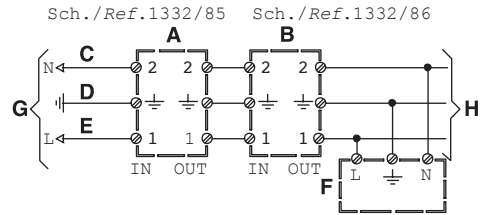
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Consommation sur les bornes 12, 0: 80 mA
 Tension de fonctionnement sur les bornes 12, 0: 12 Vca ±5%
 Tonalité d'appel si les bornes 12, 0 sont connectées: de 800 à 1200 Hz
 Impédance haut-parleur: 45 Ω
 Pression acoustique assurée
 si les bornes 12, 0 sont connectées: 85 dB à 1 m
 si les bornes K, Z sont connectées: 78 dB à 1 m

NOTE LEGATE AGLI SCHEMI
NOTES ON DIAGRAMS
REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS
NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS
HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN

VX.008 Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea d'alimentazione.

Connect the devices to a filter and power line protection device.
 Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.
 Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.
 Die Geräte an einen Filter oder eine Schutzvorrichtung für die Versorgungsleitung anschließen.

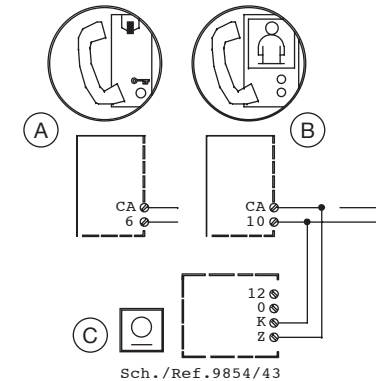


- | | | | |
|--|--|---|---|
| A) Protezione
Protection
Protección
Schutz | C) (Neutro)
(Neutral)
(Neutre)
(Neutral) | E) (Fase)
(Step)
(Phase)
(Phase) | G) Rete~
Mains~
Secteur~
Red~
Netz~ |
| B) Filtro
Filter
Filtre
Filtro
Filter | D) Terra
Earth
Masse
Tierra
Erdung | F) Utilizzatore
Utility
Utilisateur
Usuario
Benutzer | H) Linea~
Line~
Ligne~
Linea~
Leitung~ |

Collegamento di una suoneria supplementare in impianti 4+n o con cavo coassiale in parallelo ad un citofono o videocitofono.
Connection of an additional ringer in systems 4+n or with coaxial cable in parallel to a door phone or a video door phone.
 Connexion d'une sonnerie additionnelle dans des systèmes 4+n ou avec câble coaxial en parallèle avec un interphone ou un vidéophone.

Conexión de una soneria adicional en sistemas 4+n o con cable coaxial en paralelo con un interfono o videointerfono.

Parallelschaltung eines zusätzlichen Läutwerks in 4+n- oder mit Koaxialkabel Anlagen zu einem Haustelefon bzw. Videotelefon.



SC101-1541

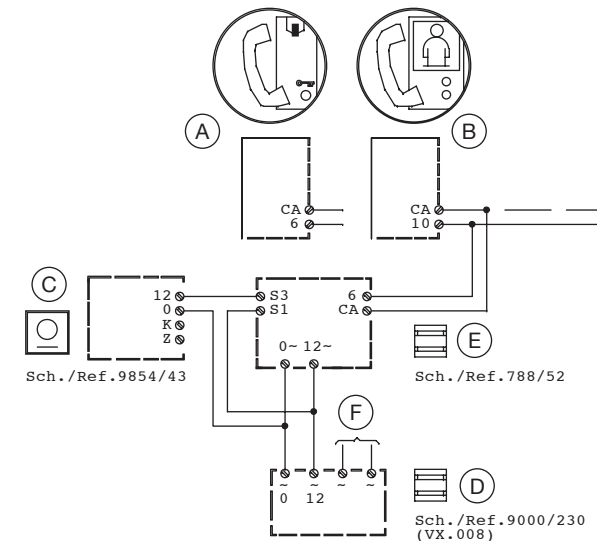
Collegamento di una suoneria supplementare in impianti 4+n o con cavo coassiale in parallelo a più di 4 citofoni o videocitofoni o in caso di potenza del generatore di nota non sufficiente.

Connection of an additional ringer in systems 4+n or with coaxial cable in parallel to more than 4 door phones or video door phones or if the tone generator power is not sufficient.

Conexión de una soneria adicional en sistemas 4+n o con cable coaxial en paralelo con más de 4 interfonos o videointerfonos o en caso de potencia del generador de timbre insuficiente.

Connexion d'une sonnerie additionnelle dans des systèmes 4+n ou avec câble coaxial en parallèle avec plus de 4 interphones ou vidéophones ou si le signal du générateur de tonalité n'est pas suffisant.

Parallelschaltung eines zusätzlichen Läutwerks in 4+n- oder mit Koaxialkabel Anlagen zu mehr als 4 Haustelefonen bzw. Videotelefonen oder im Fall von ungenügender Stärke des Tongenerators.



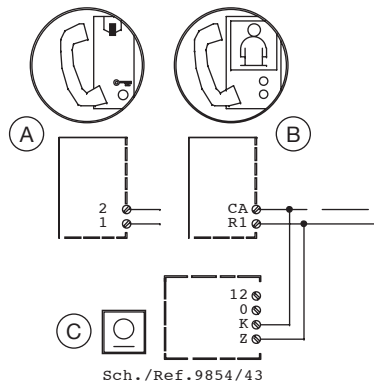
SC101-1541

Collegamento di una suoneria supplementare in impianti 1+n o 5 fili in parallelo ad un citofono o videocitofono.
 Connection of an additional ringer in systems 1+n or 5 wires in parallel to one door phone or video door phone.

Connexion d'une sonnerie additionnelle dans des systèmes 1+n ou 5 fils en parallèle avec un interphone ou un vidéophone.

Conexión de una soneria adicional en sistemas 1+n o 5 hilos en paralelo con un interfono o videointerfono.

Parallelschaltung eines zusätzlichen Läutwerks in 1+n- oder 5-Draht-Anlagen zu einem Haustelefon bzw. Videohaustelefon.



SC101-1542

Sch./Ref. 9854/43

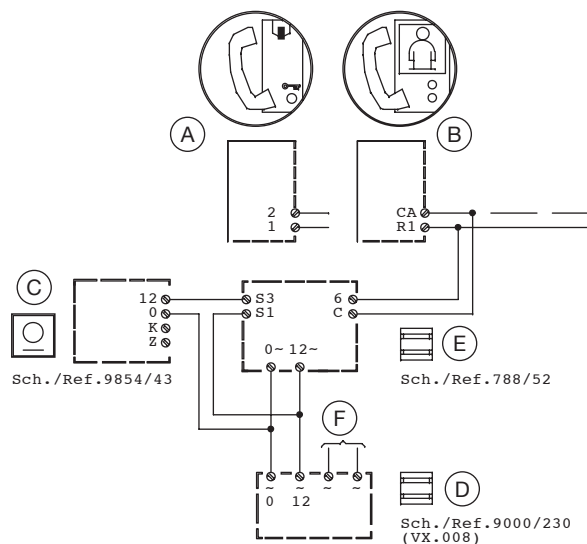
Collegamento di una suoneria supplementare in impianti 1+n o 5 fili in parallelo a più di 4 citofoni o videocitofoni o in caso di potenza del generatore di nota non sufficiente.

Connection of an additional ringer in systems 1+n or 5 wires in parallel to more than 4 door phones or video door phones or if the tone generator power is not sufficient.

Connexion d'une sonnerie additionnelle dans des systèmes 1+n ou 5 fils en parallèle avec plus de 4 interphones ou vidéophones ou si le signal du générateur de tonalité n'est pas suffisant.

Conexión de una soneria adicional en sistemas 1+n o 5 hilos en paralelo con más de 4 interfonos o videointerfonos o en caso de potencia del generador de timbre insuficiente.

Parallelschaltung eines zusätzlichen Läutwerks in 1+n- oder 5-Draht-Anlagen zu mehr als 4 Haustelefonen bzw. Videohaustelefonen oder im Fall von ungenügender Stärke des Tongenerators.



SC101-1542

Sch./Ref. 9854/43

Sch./Ref. 788/52

Sch./Ref. 9000/230 (VX.008)

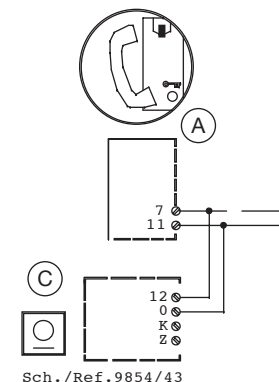
Collegamento di una suoneria supplementare in impianti con chiamata tradizionale in parallelo ad un citofono o videocitofono.

Connection of an additional ringer in systems with traditional call in parallel to one door phone or video door phone.

Connexion d'une sonnerie additionnelle dans des systèmes à appel traditionnel en parallèle avec un interphone ou un vidéophone.

Conexión de una soneria adicional en sistemas con llamada tradicional en paralelo con un interfono o videointerfono.

Parallelschaltung eines zusätzlichen Läutwerks in Anlagen mit traditionellem Ruf zu einem Haustelefon bzw. Videohaustelefon.



SC101-1543

Sch./Ref. 9854/43

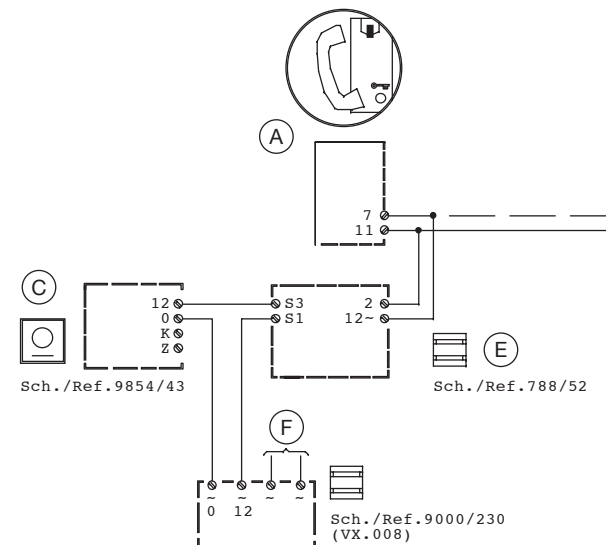
Collegamento di una suoneria supplementare in impianti con chiamata tradizionale in parallelo a 2 o più citofoni.

Connection of an additional ringer in systems with traditional call in parallel to 2 door phones or several video door phones.

Connexion d'une sonnerie additionnelle dans des systèmes à appel traditionnel en parallèle avec deux ou plusieurs interphones.

Conexión de una soneria adicional en sistemas con llamada tradicional en paralelo con 2 o más interfonos.

Parallelschaltung eines zusätzlichen Läutwerks in Anlagen mit traditionellem Ruf zu 2 oder mehr Haustelefonen.



SC101-1543

Sch./Ref. 9854/43

Sch./Ref. 788/52

Sch./Ref. 9000/230 (VX.008)

LEGENDA / KEY / LEGENDE / LEYENDA / KURZZEICHEN

- | | |
|---|--|
| (A) Citofono
<i>Door phone</i>
Interphone
<i>Interfono</i>
Sprechanlage | (D) Trasformatore
<i>Transformer</i>
Transformateur
<i>Transformador</i>
Transformator |
| (B) Videocitofono
<i>Video door phone</i>
Vidéophones
<i>Videointerfonos</i>
Videoanlagen | (E) Scatola a relè
<i>Relay box</i>
Boîtier à relais
<i>Caja relé</i>
Umschaltrelais |
| (C) Suoneria supplementare
<i>Additional ringer</i>
Sonnerie additionnelle
<i>Soneria adicional</i>
Zusätzliches Läutwerk | (F) Linea ~
<i>Line ~</i>
Ligne ~
<i>Línea ~</i>
Leitung ~ |

DS 9854-003

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323



LBT 8654

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmetdomus.com>
e-mail: info@urmetdomus.it